

Esther van der Bie
Alice's Garden





Alice's Garden

Im Märchen schlüpft die tapfere Alice durch das Loch eines Baums in ihrem Garten und findet sich im veritablen Wunderland wieder: Alles ist plötzlich ganz anders als sie es gewohnt war. In dieser Welt hinter dem Baumloch verschieben sich zeitweilig die Dimensionen der zuvor vertrauten Umgebung in völlig unberechenbaren Massstäben: Grosses wird unter Alices Augen klein, im Schrumpfen schwillt Kleines mächtig an.

Den KundInnen, welche aus der Schalterhalle zum Obergeschoss der Credit Suisse am Berner Bundesplatz hochsteigen, mag es bald ähnlich ergehen. Sind sie erst am oberen Treppenabsatz angelangt, eröffnet sich ihnen hinter dem Panorama-Fenster zum Innenhof eine fremde, bezaubernde Welt: In dem von der Berner Künstlerin Esther van der Bie geschaffenen *Alice's Garden* breiten Japanseggen einen Teppich aus, auf dem dichte Buchskugeln sich igelgleich zwischen bauschiger Bergkiefer, Wacholder und Tuja in Pagodenschnitt ducken.

Die hinter dem Fenster ausgebreitete Szene lässt einen in eine modellartig ihrem Ort enthobene und zeitlose Welt eintauchen. Der fernöstliche Formschnitt der Zierbäume über den niedrigen Gräsern erschafft auf der kleinen Terrasse einen wundersamen Raum «zwischen den Zeiten», urwüchsig und zugleich deutlich von Menschenhand geformt. Während die immergrünen Gehölze und Gräser ein dauerhaftes «Tableau verdant» bereit stellen, folgen im Wechsel der Jahreszeiten kleine Überraschungen. So wird ein frühlinghaft schwebender Teppich aus orangeroten Tulpenblüten abgelöst durch drei vom Sonnenlicht auf die rechte Begrenzungswand projizierte Wortmarken: Rascheln, Flattern, Warnpfiiff. Diese Reflexionen – sie stammen von einer Spiegelschrift – verbildlichen Geräusche aus einer real nicht vorhandenen Tierwelt. Abhängig von Sonnenstand und Tageszeit suggerieren sie eine zweite, akustische Ebene über dem imaginären Märchenstück vor uns. Die visuelle Tonspur ist jedoch nur zu einem Zeitpunkt, im Hochsommer, zu lesen.

Zudem legen doppelagige (halbtransparente) Vorhänge in den vier seitlichen Kundenbesprechungszimmern eine zweite und dritte Bildebene über das wundersame Gartenstück vor den Fenstern. Es braucht denn ein aufmerksam geschärftes Sensorium für die volle Sinnlichkeit jener distanzierten Gartenwelt, die sich hier so wundersam unseren Augen darbietet, aber nicht betreten werden kann: hinter der Glasscheibe bleibt *Alice's Garden* ein stiller Bühnenraum, den allein die Phantasie voll auszufüllen vermag.

Alice's Garden

In Lewis Carroll's tale, the plucky Alice tumbles down a rabbit hole under a hedge and finds herself in a veritable wonderland: everything is suddenly quite unlike what she has been used to. In this world, the dimensions and scale of her previously familiar environment sometimes shift in totally unexpected ways: large becomes small, but when she shrinks, the tiny swells to enormous proportions.

Customers visiting the Credit Suisse building located on the Bundesplatz in Berne and who ascend from the counter area to the upper floor are likely to go through a similar experience. As they reach the top of the staircase, a strange and enchanted world opens up before them through the panoramic window that looks out onto the inner courtyard. In *Alice's Garden*, designed and created by the Bernese artist Esther van der Bie, dense, hedgehog-like boxwood globes crouch in a carpet of Japanese sedge between bushy Swiss mountain pine, juniper, and thuja trimmed into a pagoda form.

The scene spread out behind the window allows viewers to immerse themselves in a world suspended outside of time and space. The oriental cut of the ornamental trees above the low-lying grasses transforms the small terrace into a wondrous space “between the times,” natural, and yet also clearly shaped by human hands. While the evergreen trees and grass will provide a permanent “tableau verdant,” the changing seasons will bring with them small surprises. A floating layer of orange-red tulips will be succeeded by three wordmarks projected by sunlight onto the boundary wall on the right: Rascheln [rustle], Flattern [flutter], and Warnpfiiff [alarm call]. These reflections – from mirror writing in the garden – visualize sounds from the absent animal world. Dependent on sunlight and the time of day, they impart a second, acoustic layer to the imaginary fairytale world before us. This visual soundtrack, however, is legible for only a brief period of time, during high summer.

Two semitransparent curtains can be drawn across the windows in the four client meeting rooms looking out over the courtyard, to create additional visual planes in the view over the magical garden. Attentive and highly attuned senses are needed to appreciate the pleasures of this detached garden world that provides such a treat for the eyes yet cannot be entered: behind the pane of glass, *Alice's Garden* is a silent stage whose drama only the phantasy can complete.



Besprechungszimmer «Christoffelturm», mit beiden (halbtransparenten) Vorhängen übereinandergezogen

Client meeting room “Christoffelturm”, with both (semitransparent) curtains drawn



Ausblick aus dem Besprechungszimmer «Münster», mit frühlinghaftem Teppich aus orangeroten Tulpenblüten

View from the client meeting room “Munster”, with floating layer of orange-red tulips in spring



Wortmarke «Flattern», die im Hochsommer auf die grüne Begrenzungswand von *Alice's Garden* projiziert wird

Wordmark “Flattern” [flutter], projected onto *Alice's Garden's* green boundary wall in high summer

Esther van der Bie, *Alice's Garden*, 2007

Bäume, Sträucher, Farne, Pflanzensubstrat, Vorhänge
Installation auf der Terrasse 1. Obergeschoss Credit Suisse, Bern-Bundesplatz

Trees, bushes, fern, plant substrate, curtains
Installation on the first-floor terrace, Credit Suisse, Berne-Bundesplatz

Die Künstlerin

Esther van der Bie (*1962 Arbon) arbeitet in Bern, vorzugsweise mit den Medien der Fotografie und der Raum- und Audioinstallation. Der Schwerpunkt ihrer künstlerischen Arbeit liegt bei der Inszenierung, worunter für sie nicht ein blosses Einbeziehen des Raums zu verstehen ist, sondern eine Lust am Spiel und am Narrativen. Insbesondere integriert van der Bie häufig eine zeitliche Dimension, wodurch ihre Arbeiten sich von einem formalistischen Jonglieren mit Bildwirklichkeiten und Wahrnehmungsmustern abheben.

Kunst in der Credit Suisse

Die Fachstelle Kunst stattet die Kundenzonen der Credit Suisse mit aktuellen Kunstwerken von Schweizer Künstlerinnen und Künstlern aus. Sie kann auf eine vorhandene Sammlung von rund 5'000 Kunstwerken zurückgreifen, welchen Bestand sie pflegt, in den Liegenschaften der Credit Suisse präsentiert und kontinuierlich ausbaut. Im Auftrag der Kunstkommission tätigt sie diese Neuankäufe nach einem Sammlungskonzept, das eine breite Spanne künstlerischer Ausdrucksformen zulässt und die Wahrung von hohen Qualitätsmassstäben garantiert.

Ortsspezifische Kunst und Bau-Projekte realisiert die Fachstelle Kunst in enger kuratorischer Zusammenarbeit mit Künstlern und Künstlerinnen, die direkt angefragt werden oder als Sieger aus Wettbewerbseingaben hervorgehen. Für die Filiale Bern-Bundesplatz erging ein Direktauftrag an die Berner Künstlerin Esther van der Bie für eine installative Arbeit auf der Innenhof-Terrasse zum Überthema «Natürlichkeit-Künstlichkeit». Das resultierende Projekt *Alice's Garden* setzte sich im Entscheidungsprozess souverän durch und wurde im Herbst 2007 – mit fachtechnischer Unterstützung durch Klötzli + Friedli Landschaftsarchitekten AG – umgesetzt.

The artist

Esther van der Bie (*1962 Arbon) works primarily with photography and space and audio installations. For her, "staging," the focus of her work, is not merely a spatial phenomenon but encompasses a delight in play and narration. By frequently incorporating a temporal dimension into her pieces, her works exist as a contrast to formalistic jugglings with pictorial realities and patterns of perception.

www.esthervanderbie.ch

Art at Credit Suisse

The Art Unit furnishes the customer areas of Credit Suisse with contemporary artworks by Swiss artists. For this purpose, it can draw on an existing collection of more than 5,000 artworks. It is also responsible for maintaining and expanding the art holdings and on behalf of the Art Commission purchases new works following a concept that both accommodates a broad range of artistic forms of expression while guaranteeing that high standards of quality are maintained.

The Art Unit realizes site-specific art and building projects in collaboration with artists who are either commissioned directly or emerge as the winners of competitions. For the Bundesplatz branch in Berne, Esther van der Bie was approached for an installation in the interior courtyard terrace on the overarching theme of "nature-artifice." The resulting project, *Alice's Garden*, received enthusiastic approval and was laid out with the technical assistance of Klötzli + Friedli Landschaftsarchitekten AG in the fall of 2007.

CREDIT SUISSE
Corporate Real Estate & Services Switzerland
Art Unit, RCSF 32
Binzmühlestrasse 130
CH-8070 Zürich

Tel. +41 44 333 35 97
art.unit@credit-suisse.com